

## random

sp aleatorio

ba ausazko

## random component

sp componente aleatorio

ba ausazko osagai

## random design

sp diseño aleatorio

ba ausazko diseinu

## random error

sp error aleatorio

ba ausazko akats

## random event

sp suceso aleatorio

ba ausazko gertaera

## random experiment

sp experimento aleatorio

ba ausazko esperimentu

## random fluctuation

sp fluctuación aleatoria

ba ausazko fluktuazio

## random group

sp grupo aleatorio

ba ausazko talde

## random model

sp modelo aleatorio

ba ausazko eredu

## random number

sp número aleatorio

ba ausazko zenbaki

## random order

sp orden aleatorio

ba ausazko ordena

## random sample

sp muestra aleatoria

ba ausazko lakin

## random sampling

sp muestreo aleatorio  
muestreo al azar

ba ausazko laginketa

## random sampling with replacement

sp muestreo aleatorio con reemplazamiento  
muestreo al azar con reemplazamiento

ba ausazko laginketa itzuleradun

## random sampling without replacement

sp muestreo aleatorio sin reemplazamiento  
muestreo al azar sin reemplazamiento

ba ausazko laginketa itzuleragabe

## random selection

sp selección aleatoria

ba ausazko hautespen

## random vector

sp vector aleatorio

ba ausazko bektore

## random walk

sp recorrido aleatorio

ba ausazko bide

## randomization seed

sp semilla de aleatorización

ba ausazkotze-hazi

## randomized block

sp bloque aleatorizado

ba bloke ausazkotu

## randomized test

sp test aleatorizado

ba test ausazkotu

## range

sp recorrido

ba ibiltarte

## rank

sp rango

ba hein

## rank correlation

sp correlación de rangos

ba heinen korrelazio

## rank sum test

sp test de Wilcoxon  
test de la suma de los rangos de Wilcoxon  
test de Mann-Whitney

ba Mann-Whitney-ren test

## rank table

sp tabla de rangos

ba hein-taula

## rank test

sp test de rangos

ba heinen test

## Rate of approximation to ideal course level

The proportion of schoolchildren who are registered in the year course which is theoretically suited to their age to the population of that age. Theoretically suitable courses: 8 years old: 3rd primary. 11 years old: 6th primary. 13 years old: 2nd compulsory secondary education. 14 years old: R.E.M. 1st cycle and F.P. 1st level 15 years old: R.E.M. 1st cycle and F.P. 1st level 16 years old: 1st R.E.M. 2nd cycle, 1st F.P. 2nd level and 1st Bachiller LOGSE. 17 years old: 2nd R.E.M. 2nd cycle, 2nd F.P. 2nd level and 2nd Bachiller LOGSE.

sp Tasa de idoneidad

Relación entre los efectivos escolares que se encuentran matriculados en el curso teórico adecuado para su edad y la población de dicha edad.

- Cursos teóricos adecuados:
- 8 años: 3º de primaria.
- 11 años: 6º de primaria.
- 13 años: 2º de E.S.O.
- 14 años: 3º de E.S.O., R.E.M. 1er ciclo y F.P. 1er grado.
- 15 años: 4º de E.S.O., R.E.M. 1er ciclo y F.P. 1er grado.
- 16 años: 1º de R.E.M. 2º ciclo, 1º de F.P. 2º grado y 1º de Bachiller LOGSE.
- 17 años: 2º de R.E.M. 2º ciclo, 2º de F.P. 2º grado y 2º de Bachiller LOGSE.

ba Egokitasun tasa

Beren adinerako egokia den ikasturte teorikoan benetan matriculatuta dauden ikasleen eta adin horretako biztanleriaren arteko erlazioa.

Ikasturte teoriko egokiak:

- 8 urte: Lehen Hezkuntzako 3. maila
- 11 urte: Lehen Hezkuntzako 6. maila
- 13 urte: DBHko 2. maila

- 14 urte: DBHko 3. maila; IEEko 1. zikloa; eta LHko 1. gradua.
- 15 urte: DBHko 4. maila; IEEko 1. zikloa; eta LHko 1. maila.
- 16 urte: IEEko 2. zikloko 1. maila; LHko 2. graduko 1. maila; eta LOGSE Batxilergoko 1. maila
- 17 urte: IEEko 2. zikloko 2. maila; LHko 2. graduko 2. maila; eta LOGSE Batxilergoko 2. maila.

## rate per thousand

sp tanto por mil

ba milako

## rate per unity

sp tanto por uno

ba bateko hainbeste

## ratio scale

sp escala de razones

ba arrazoi-eskala

## raw data

sp datos brutos

ba datu gordinak

## Raw materials cost index

Is an indicator that measures the performance of the cost of Intermediate Consumption in the Construction sector, this being understood to be the sum of the Cost of Raw Materials and Materials, Energy Costs and Diverse Expenditure Costs, and is estimated through the prices of the main raw materials of the sector.

sp Índice de coste de materias primas

Indicador coyuntural que mide la trayectoria seguida por los costes de los Consumos Intermedios del sector de la Construcción, entendiéndose estos como la suma del Coste de Materias Primas y Materiales, Coste de Energía y Coste de los Gastos Diversos, y estimándose esta trayectoria a través de los precios de las principales materias primas del sector.

ba Lehengaien kostu-indizea

Eraikuntzaren sektoreko bitarteko kontsumoen kostuek egin duten ibilbidea neurtzeko balio duen adierazlea. Lehengaien eta materialen kostuaren, energia-kostuaren eta hainbat gastu saileko kostuaren arteko batura izango dira kostu haiek, eta sektoreko lehengai nagusien prezioaren arabera kalkulatu da ibilbidea.

## raw score

sp puntuación directa  
puntuación bruta

ba zuzeneko puntuazio

## recurrent chain

sp cadena recurrente

ba kate errepikari

## reduction of data

sp reducción de datos

ba datu-murriztapen

## registered outcome

sp caso registrado

ba erregistraturiko kasu

## Registered unemployment

**REGISTERED UNEMPLOYMENT** Registered Unemployment is made up of the total number of registered job applicants, registered at Inem (National Employment Institute), on the last day of every month, excluding those which correspond to applicants who already have a job, pensioners or students, or which correspond to other labour situations described in the Ministerial Order of 11th March 1985.

sp Paro registrado

El Paro Registrado está constituido por el total de demandas de empleo en alta, registradas por el Inem, existentes en el último día de cada mes, excluyendo las que correspondan a situaciones de demandantes que ya poseen un empleo, que son pensionistas o estudiantes, o que entren en otras situaciones laborales descritas en la Orden Ministerial de 11 de marzo de 1985.

ba Erregistratutako langabezia

Hilabete bakoitzaren azken egunean, altan eta INEMen erregistratuta dauden enplegu-eskaera guztiek osatzen dute erregistratuko langabezia, kontatu gabe utziz enplegu bat duten eskatzaileei eta pentsiodun edo ikasleei dagozkienak, edota 1985eko martxoaren 11ko Ministro Aginduan azaltzen diren bestelako lan-egoeratan sartzen direnak.

## regression analysis

sp análisis de regresión

ba erregresio-analisi

## regression coefficient

sp coeficiente de regresión

ba erregresio-koefiziente

## regression curve

sp curva de regresión

ba erregresio-kurba

## regression equation

sp ecuación de regresión

ba erregresio-ekuazio

## regression estimate

sp estimación de regresión

ba erregresiozko estimazio

## regression line

sp línea de regresión  
recta de regresión

ba erregresio-zuzen

## regression tree

sp árbol de regresión

ba erregresio-zuhaitz

## rejection criterion

sp criterio de rechazo

ba bazterte-irizpide

## rejection region

sp región de rechazo de una hipótesis

ba hipotesiaren bazterte-eskualde

## Relation with activity

This variable refers to the main position of the person in relation with the economic activity, and may be defined as employed, unemployed or inactive. Employed: Persons who have a paid job or are self employed and are working, or, maintaining a formal link with their employment, were absent from work due to holidays, illness, labour conflict, technical incidents, etc. Unemployed: Persons who have no paid or independent employment and are presently looking for employment and available for work. Inactive: Persons who are not active, neither employed nor unemployed.

sp Relación con la actividad

Posición principal de la persona en relación con la actividad económica, pudiéndose definir como ocupada, parada o inactiva.

- Ocupados: Personas que tienen un empleo remunerado o ejercen una actividad independiente y se encuentran trabajando, o bien, manteniendo un vínculo formal con su empleo, estuvieron ausentes del trabajo por vacaciones, enfermedad, conflicto laboral, incidentes técnicos, etc.

- Parados: Personas que no tienen empleo asalariado o empleo independiente y están actualmente buscando empleo y disponibles para trabajar.

- Inactivos: Personas que no son activas, no encontrándose ocupadas o paradas.

ba Jarduerarekiko erlazioa

Pertsona batek jarduera ekonomikoari buruz duen egoera edo posizio nagusia: okupatua, langabea edo ez-aktiboa.

- Okupatuak: ordaindutako enplegu bat duten pertsonak edo jarduera independente bat dutenak eta lanean ari direnak, edota, beren enpleguarekin formalki lotuta jarraituz, lanera joan gabe egon zirenak oporreatatik, gaixotasunetatik, laneko gatazketatik, ustekabe teknikoetatik, etab.

- Langabeak: soldatako enplegurik edo enplegu independenterik ez duten eta, une honetan, enplegua bilatzen eta lanean hasteko prest dauden pertsonak.

- Ez-aktiboak: aktiboak ez diren pertsonak, ez okupatu eta ez langabe direnak.

## relative frequency

sp frecuencia relativa

ba maiztasun erlatibo

## relative variance

sp varianza relativa

ba bariantza erlatibo

## reliability

sp fiabilidad

ba fidagarritasun

## reliability coefficient

sp coeficiente de fiabilidad

ba fidagarritasun-koefiziente

## Remuneration of Salaried Workers

Corresponds to the sum of Gross Wages and Salaries and Social Contributions made by the employer.

sp Remuneración de los asalariados

Suma de los Sueldos y Salarios Brutos y de las Cotizaciones Sociales a cargo del empleador.

ba Soldatakoen ordainketa

Soldaten, soldata gordinen eta enplegatzailearen kontura ordaintzen diren gizarte-kotizazioen batura.

## repeated samples

sp muestras repetidas

ba lagin errepikatuak

## representative sample

sp muestra representativa

ba lagin adierazgarri

## residual variance

sp varianza residual

ba hondakin-bariantza

## response error

sp error de respuesta

ba erantzun-akats

## Retail trade index

The Retail Trade Index is a direct indicator of the development of the trade and labour situation of the Retail Trade sector in the Autonomous Community of Euskadi, and is based on the analysis of the performance of the two variables on which information is collected: "sales" and "personnel employed". The periodicity with which the indices are obtained is quarterly in both cases and the results are presented following the Retail Trade Sector Classifications used by Eustat in its Trade Sector accounts.

sp Índice de comercio minorista

Indicador directo de la evolución de la coyuntura comercial y laboral del sector Comercio minorista en la Comunidad Autónoma de Euskadi; se basa en el análisis del comportamiento de las dos variables sobre las que se recaba información: "ventas" y "personal ocupado". La periodicidad con que se obtienen los índices es trimestral en ambos casos y los resultados se presentan siguiendo las Clasificaciones Sectoriales del Comercio minorista utilizados por Eustat en sus Cuentas del Sector Comercio.

ba Txikizkako merkataritzaren indizea

Euskal Autonomia Erkidegoan, txikizkako merkataritza-sektoreko merkataritza- eta lan- egoeraren eboluzioa neurtzen duen zuzeneko adierazlea. Bi aldagairen portaerari buruzko analisisian oinarritzen da: "salmentak" eta "personal okupatua". Hiru hilabetetik behin ateratzen dira indizeak bi kasuotan, eta Eustatek bere merkataritza sektoreko kontuetan erabiltzen dituen txikizkako merkataritzaren sailkapen sektorialen arabera aurkezten dira emaitzak.

## retest

sp retest

ba birtest

## Risk of absence of welfare

Households are in risk of absence of welfare if they dispose of, in the given reference period, income below the thresholds shown to have access to minimum levels of welfare expected in a specific society.

sp Riesgo de ausencia de bienestar

Situación de los hogares que disponen, en un periodo de referencia dado, de ingresos inferiores a los umbrales señalados para acceder a estos niveles mínimos de bienestar esperados en una sociedad concreta.

ba Ongizate-mailarik ez izateko arriskua

Erreferentziako epealdi jakin batean, gizarte jakin batean gutxieneko ongizate-maila batera iristeko ezarri diren atalaseetatik behera geratzen diren sarrerak dituen etxe baten egoera.

## Risk of poverty

Households in risk of serious poverty dispose of, in a given reference period, lower income than the thresholds shown to meet basic needs.

sp Riesgo de pobreza

Situación de los hogares que disponen, en un periodo de referencia dado, de ingresos inferiores a los umbrales señalados para hacer frente a las necesidades básicas.

ba Pobretasun-arriskua

Erreferentziako epealdi jakin batean, oinarritzko premiei aurre egiteko ezarri diren atalaseetatik behera geratzen diren sarrerek dituen etxe baten egoera.

## robust estimation

sp estimación robusta

ba zenbatespen sendo

## robust estimator

sp estimador robusto

ba zenbatesle sendo

## Room (Tourist establishments)

The room is defined as the room or group of rooms in a hotel establishment that make up an indivisible unit destined to be rented for accommodation. The rooms made be single, double or multiple according to whether permanently equipped to lodge one, two or more persons.

sp Habitación (Establecimientos turísticos)

Cuarto o conjunto de cuartos en un establecimiento hotelero que constituyen una unidad indivisible destinada a ser alquilada para alojamiento. Las habitaciones pueden ser individuales, dobles o múltiples según se hallen equipadas permanentemente para alojar a una, dos o más personas.

ba Gela (turismo-establezimenduak)

Hotel-establezimendu bateko logela edo logela-multzoa, ostatu emateko asmoarekin alokatzekoa den unitate zatietan bat osatzen duena. Banakoak, bikoitzak edo ohe askokoak izan daitezke gelak, pertsona bati, biri edo gehiagori ostatu emateko prestatuta dauden kontuan izanik.

## root mean square deviation

sp desviación estándar  
desviación típica

ba desbiderapen tipiko

## root mean square error

sp error cuadrático medio

ba batez besteko akats koadratiko

## rotation sampling

sp muestreo de rotación

ba errotaziozko laginketa

## run test

sp test de rachas

ba bolada-test